

## Zmluva č. 18/2012 o dodávke vody a odvádzaní odpadových vôd

uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

A) Dodávateľ: MBB, a.s.

ČSA 26, 974 01 Banská Bystrica  
Zastúpený: Ing. Ľubomír Bobák, predseda predstavenstva  
Zapísaný v OR OS v B. Bystrici, Odd. Sa. VI. č. 601/S  
IČO: 36039225 DIČ: 2020093504 IČ DPH: SK2020093504  
Bankové spojenie: Tatra banka. a.s. pobočka Banská Bystrica  
Číslo účtu: 2627131986/1100  
(ďalej len dodávateľ)

B) Odberateľ:

BURGMAIER Precision Slovakia, s.r.o.  
Zvolenská cesta 14, Banská Bystrica  
Zastúpený: Karl-Hugo Schick, konateľ  
Zapísaný v OR OS v Banskej bystrici, oddiel: Sro, vložka č. 5426/S  
IČO: 36030686 DIČ: 2020087025 IČ DPH: SK2020087025  
Bankové spojenie: UniCredit Bank a.s.  
Číslo účtu: 205043039/1111  
(ďalej len odberateľ)

### Čl. 1. Predmet plnenia

1.1 Predmetom plnenia podľa tejto zmluvy je:

- dodávka pitnej vody,
- odvádzanie odpadových vôd,
- odvádzanie dažďových vôd.

1.2 Dodávateľ sa zaväzuje odberateľovi za podmienok dohodnutých v tejto zmluve dodávať vodu a odvádzat' odpadové a dažďové vody z odberných miest odberateľa.

1.3 Odberateľ sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v tejto zmluve dodanú vodu odoberat', odpadové a dažďové vody do kanalizácie vypustiť a za poskytnuté plnenie zaplatiť dodávateľovi platby (vodné, stočné, dažďová voda a prevádzkové) dohodnuté v tejto zmluve, alebo podľa tejto zmluvy.

1.4 Jednotlivé práva a povinnosti zmluvných strán ako aj špecifikačné údaje pre dodávku vody podľa odberných miest obsahuje Príloha č. 1 tejto zmluvy.

1.5 Jednotlivé práva a povinnosti zmluvných strán ako aj špecifikačné údaje pre odvádzanie odpadových a dažďových vôd podľa odberných miest obsahuje Príloha č. 1 tejto zmluvy.

1.6 Dodávka vody a odvádzanie odpadových a dažďových vôd sa uskutočňuje opakovane počas trvania zmluvy.

### Čl. 2. Podmienky dodávok

2.1 Odberateľ sa zaväzuje dohodnuté množstvo vody odoberat' rovnomerne. Pri sezónnych odberoch sa určí v zmysle Prílohy č. 1 tejto zmluvy doba a množstvo odoberanej vody .

2.2 Množstvo dodanej vody sa určuje odpočtom z vodomeru.

- 2.3 Odpočty vodomeru vykonáva dodávateľ podľa plánu odpočtov.
- 2.4 Spôsob zistenia množstva vypustených odpadových a dažďových vôd je uvedený v Prílohe č. 1 tejto zmluvy
- 2.5 Ak množstvo vody z povrchového odtoku nie je merané, platí za dohodnuté množstvo zistené podľa Vyhl. č. 397/2003 Z.z. Ročné množstvo vody z povrchového odtoku odvádzané verejnou kanalizáciou je v zmysle prílohy č. 2 k vyhl. č. 397/2003 Z.z. stanovené:
- z kategórie odvodňovaného povrchu (A,B,C)
  - z celkovo odvodnenej plochy nehnuteľnosti (m<sup>2</sup>)
  - súčiniteľa odtoku (0,9; 0,4; 0,05)
  - z dlhodobého úhrnu zrážok podľa údajov Slovenského hydrometeorologického ústavu pre danú lokalitu za obdobie predchádzajúcich 5 rokov
- Výpočet množstva vôd z povrchového odtoku obsahuje Príloha č. 1 tejto zmluvy.
- 2.6 Odberateľ je oprávnený vypustiť do splaškovej kanalizácie len také odpadové vody, ktoré neprekročia hodnoty znečistenia uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (podľa jednotlivých odberných miest).
- 2.7 Teplota vypúšťaných odpadových vôd v mieste plnenia môže byť max. 40° C.

### Čl. 3. Cena a platobné podmienky

3.1 Cena za dodávku vody (vodné) a odvádzanie odpadových a dažďových vôd (stočné a dažďovné) v čase uzatvorenia zmluvy je nasledovná:

vodné: 1,0122 Eur/m<sup>3</sup> + DPH

stočné: 1,0443 Eur/m<sup>3</sup> + DPH

dažďovné: 1,0443 Eur/m<sup>3</sup> + DPH

prevádzkové: 0,4121 Eur/m<sup>3</sup> + DPH – podľa údajov odobratej vody; ďalej len „cena“.

DPH účtuje dodávateľ podľa predpisov platných v čase fakturácie.

3.2 Ak dôjde po dobu platnosti zmluvy u dodávateľa ku zmene ceny, platí za dohodnutú cenu, ktorú dodávateľ odberateľovi písomne oznámi. Ku zmene ceny dôjde ku dňu uvedenému v tomto písomnom oznámení.

3.3 Podkladom pre zaplatenie ceny je faktúra vystavená dodávateľom a doručená odberateľovi.

3.4 Odberateľ je povinný v priebehu roka platiť dodávateľovi /a opakované dodávky vody a odvádzanie odpadových a dažďových vôd platby formou preddavkov, ktorých výška je stanovená v zmysle Prílohy č. 1 k tejto zmluve. V čase uzatvorenia bola stanovená celková výška mesačného preddavku na 0,- Eur (súčet z odberných miest). Lehota splatnosti preddavkov je k 15 dňu príslušného mesiaca. Variabilný symbol platieb záloh je: (iba pre platby z účtu).

3.5 Vyúčtovanie dodávky vody dodanej a vody odvedenej vykonáva dodávateľ na základe plánu fakturácie a odpočtov, najmenej jedenkrát ročne vystavením vyúčtovacej faktúry, v ktorej budú odpočítané uhradené preddavkové platby. Vyúčtovaciu faktúru je dodávateľ povinný doručiť odberateľovi.

3.6 Lehota splatnosti faktúr je 14 dní od ich doručenia odberateľovi.

3.7 Na úhradu svojich záväzkov bude odberateľ využívať:

a) platobný príkaz na úhradu

3.8 Pri úhrade vyúčtovacej faktúry odberateľ uvedie variabilný symbol tejto faktúry.

3.9 Ak odberateľ neuhradí preddavok alebo vyúčtovaciu faktúru najneskôr do 10 dní odo dňa jej splatnosti, je dodávateľ oprávnený postupovať v zmysle Obchodných podmienok, ktoré tvoria Prílohu č. 1, to znamená prerušiť dodávku vody alebo odvádzanie odpadových vôd.

3.10 Pohľadávka sa považuje za uhradenú dňom pripísania prostriedkov na účet dodávateľa.

3.11 Ak dodávateľ obdrží od odberateľa úhradu neidentifikovanú platbu, dodávateľ je oprávnený si úhradu zúčtovať na najskôr splatné pohľadávky voči odberateľovi a to najskôr na úroky z omeškania, prípadné trovy súdnych konaní a potom na istinu.

3.12 Dodávateľ nezodpovedá odberateľovi za škodu a ušlý zisk, ku ktorým môže dôjsť nesprávnym označením platby zo strany odberateľa alebo nedoručením platby treťou osobou.

3.13 Za omeškanie s úhradou peňažných záväzkov je dodávateľ oprávnený od odberateľa požadovať zaplatenie úrokov z omeškania vo výške určenej podľa príslušných právnych predpisov.

#### Čl. 4. Zmluvné pokuty za prekročenie dohodnutých limitných koncentračných a bilančných hodnôt ukazovateľov znečistenia odpadových vôd vypúšťaných do verejnej kanalizácie.

4.1 Ak odberateľ vypustí do verejnej kanalizácie odpadové vody, v ktorých sú koncentračné hodnoty ukazovateľov znečistenia vyššie ako maximálny koncentračný limit uvedený v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (podľa jednotlivých odberných miest), zaplatí odberateľ dodávateľovi zmluvnú pokutu za každý zistený prípad a ukazovateľ znečistenia zvlášť vypočítanú podľa tejto tabuľky :

Odberateľ podľa prietoku odpad. vôd l/s	Sadzba za prekročenie max. koncentračného limitu EUR	Sadzba za každé ďalšie % prekročenia maximálneho koncentračného limitu EUR
$Q \leq 0,2$	20,-	+ 0,33 € za každé % prekročenia
$0,2 < Q \leq 0,5$	40,-	+ 0,83 € za každé % prekročenia
$0,5 < Q \leq 1,0$	65,-	+ 3,33 € za každé % prekročenia
$1,0 < Q \leq 2,0$	100,-	+ 0,33 € za každé % prekročenia
$2,0 < Q \leq 5,0$	165,-	+ 0,33 € za každé % prekročenia
$5,0 < Q \leq 10,0$	330,-	+ 6,66 € za každé % prekročenia
$10,0 < Q$	500,-	+ 11,66 € za každé % prekročenia

4.2 Ak odberateľ vypustí do verejnej kanalizácie odpadové vody s vyššou bilančnou hodnotou znečistenia ako je zmluvne dohodnutý bilančný limit uvedený v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (podľa jednotlivých odberných miest), zaplatí odberateľ dodávateľovi zmluvnú pokutu za každý zistený prípad a ukazovateľ znečistenia zvlášť vypočítanú podľa tejto tabuľky :

Odberateľ podľa prietoku odpad. vôd l/s	Sadzba za prekročenie bilančného limitu EUR	Sadzba za každé ďalšie % prekročenia bilančného limitu EUR
$Q \leq 0,2$	53,-	+ 2,65 € za každé % prekročenia
$0,2 < Q \leq 0,5$	106,-	+ 2,65 € za každé % prekročenia
$0,5 < Q \leq 1,0$	159,-	+ 2,65 € za každé % prekročenia
$1,0 < Q \leq 2,0$	212,-	+ 2,65 € za každé % prekročenia
$2,0 < Q \leq 5,0$	265,-	+ 2,65 € za každé % prekročenia
$5,0 < Q \leq 10,0$	664,-	+ 6,64 € za každé % prekročenia
$10,0 < Q$	1328,-	+ 13,28 € za každé % prekročenia

4.3 Výpočet prekročenia bilančných limitov vykoná dodávateľ po skončení príslušného kalendárneho roka ako súčin priemernej ročnej koncentrácie príslušného ukazovateľa znečistenia a celkového ročného množstva odpadovej vody vypustenej do kanalizácie. V prípade nedostatočného

počtu výsledkov rozborov daného ukazovateľa znečistenia sa pre výpočet priemernej ročnej koncentrácie použijú priemerné koncentračné hodnoty daného ukazovateľa uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (podľa jednotlivých odberných miest).

4.4 Podkladom pre zaplatenie pokuty bude vyúčtovanie zmluvnej pokuty vystavené dodávateľom a doručené odberateľovi. Odberateľ je povinný zmluvnú pokutu uhradiť do 14 dní od doručenia vyúčtovania pokuty. Zaplatením pokuty nie je dotknuté právo dodávateľa na náhradu škody.

4.5 Ak výsledok kontroly preukáže prekročenie dohodnutých koncentračných limitov v ktoromkoľvek ukazovateli znečistenia, náklady spojené s vykonaním kontroly podľa aktuálneho cenníka dodávateľa zaplatí odberateľ na základe faktúry vystavenej dodávateľom a doručenej odberateľovi, lehota splatnosti faktúry je 14 dní, počítaná od jej doručenia. Za meškanie s úhradou faktúry zaplatí odberateľ dodávateľovi úrok z omeškania podľa čl. 3 bod 3.1 3.

## **Čl. 5 Ostatné dohody a ustanovenia**

5.1 Individuálne povinnosti odberateľa a termín ich splnenia: podľa odberných miest obsahuje Príloha č. 1 tejto zmluvy

5.2 Ak ide o dodávku vody alebo odvádzanie odpadových a dažďových vôd kanalizáciou pre viac nehnuteľností odberateľa alebo o nehnuteľnosť s viacerými prípojkami, údaje o odberných miestach sa uvedú v prílohe tejto zmluvy pre každú nehnuteľnosť a prípojku zvlášť.

5.3 Zmluvné strany sa v súlade s ustanovením § 262 Obchodného zákonníka dohodli na tom, že záväzkový vzťah vzniknutý na základe tejto zmluvy sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka.

5.4 Zmluvné strany sa dohodli na tom, že pre ostatný obsah tejto zmluvy sú záväzné Obchodné podmienky dodávky vody a odvádzania odpadových a dažďových vôd kanalizáciou platné u dodávateľa v čase uzatvorenia tejto zmluvy (ďalej len Obchodné podmienky), s ktorých obsahom je odberateľ oboznámený, a ktoré tvoria ako Príloha č. 1 súčasť tejto zmluvy čo odberateľ podpisom tejto zmluvy potvrdzuje.

5.5 Zmluvné strany sa podpisom tejto zmluvy dohodli, že dodávateľ je povinný nainštalovať meradlo (tzv. vodomer) na vlastné náklady, v mieste na to vhodnom a s technickými parametrami, ktoré budú zodpovedať pripojeniu odberateľa tak, aby mal odberateľ možnosť na svojom pozemku pripojiť sa k vodovodu za meradlom a riadne uskutočňovať odber vody v zmysle tejto zmluvy. Na tejto povinnosti dodávateľa sa zmluvné strany podpisom tejto zmluvy výslovne dohodli, s čím dodávateľ súhlasí aj v prípade, ak Obchodné podmienky dodávateľa určujú inak.

5.6 Pri vzniku havárie na zariadeniach odberateľa je odberateľ povinný bezodkladne nahlásiť havarijný stav na tel.č. 0850 111 234 prípadne na 048/4717539 a na prevádzku ČOV č.t. 048/4162571 a vykonať nevyhnutné opatrenia na zníženie dopadu havárie na prevádzku kanalizácie.

## **Čl. 6 Záverečné ustanovenia**

6.1 Zmluva sa uzatvára na dobu: neurčitú

6.2 Zmeny alebo doplnky zmluvy je možné vykonať len písomnými dodatkami zmluvných strán, okrem zmien týkajúcich sa Obchodných podmienok a zmeny ceny, kde platí dohoda podľa čl. 3 bod 3.2 tejto zmluvy

6.3 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania a účinnosť dňom nasledujúcim po jej zverejnení na webovej stránke dodávateľa.

6.4 Podpísaním zmluvy strácajú platnosť všetky predchádzajúce zmluvy a dohody.

6.5 Zmluva je vyhotovená v 4 vyhotoveniach, z ktorých každé vyhotovenie má platnosť originálu, s určením po troch vyhotovení pre dodávateľa a po jednom pre odberateľa.

6.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že touto zmluvou sú upravené všetky práva a povinnosti zmluvných strán v zmysle ust. § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka, a že predmet záväzkov zmluvných strán podľa tejto zmluvy je určený dostatočne, zrozumiteľne a určito.

6.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, zmluvu uzavreli na základe ich slobodnej, vážnej a určite vôle, zmluva nebola uzavretá v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluvu si prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.

6.8 Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú:

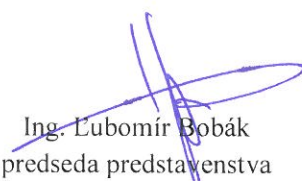
Príloha č. 1: Obchodné podmienky dodávky vody a odvádzania odpadových vôd – Údaje pre dodávku vody, odvádzanie odpadových vôd a odvádzaní z povrchového odtoku.

V Banskej Bystrici dňa 6.02.2012

V Banskej Bystrici dňa 6. FEB. 2012

Za dodávateľa:

Za odberateľa:

  
Ing. Lubomír Bobák  
predseda predstavenstva  
MBB, a.s.

  
Karl-Hugo Schick  
konateľ

**MBB a.s.** -2-  
ČSA 26  
974 01 Banská Bystrica  
IČO: 36039225 IČ DPH: SK2020093504  
reg. OS BB odd.: Sa, vl.č. 601/S

BURGMAIER PRECISION SLOVAKIA s.r.o.  
Precision Slovakia s.r.o.  
Zvolenská cesta 14  
974 03 Banská Bystrica  
IČO: 36 030 686 ①  
IČ DPH: SK2020087025





**Príloha k Zmluve č. 18/2012 o dodávke vody a odvádzaní odpadových vôd**

**Údaje pre dodávku vody**

1. Dodávateľ sa zaväzuje dodávať odberateľovi vodu do nasledovného odberného miesta.  
Názov objektu/charakter objektu: \_\_\_\_\_  
Adresa objektu: \_\_\_\_\_
2. Množstvo dodanej vody sa určuje odpočtom z vodomera č. \_\_\_\_\_.  
Hlavný vodomer je osadený: šachta.  
Odberateľ má priradený fakturačný a odpočtový cyklus: mesiac/štvrt'rok.  
Odpočty vodomera vykonáva dodávateľ 1 x za dohodnuté dodávkové obdobie.

**Údaje pre odvádzanie odpadových vôd**

1. Dodávateľ sa zaväzuje odvádzat' odpadové vody z nasledovného odberného miesta.
2. Technické údaje: \_\_\_\_\_  
Názov objektu/charakter objektu: \_\_\_\_\_  
Odberateľ má priradený fakturačný a odpočtový cyklus: mesiac/štvrt'rok.
3. Spôsob zistenia množstva vypustených odpadových vôd: vodomer.

**Údaje o odvádzaní vôd z povrchového odtoku**

1. Dodávateľ sa zaväzuje odvádzat' vody z povrchového odtoku z nasledovného odberného miesta.  
Technické údaje: \_\_\_\_\_  
Odberateľ má priradený fakturačný a odpočtový cyklus: mesiac.
2. Ak množstvo zrážkových vôd odvedených do dažďovej kanalizácie nie je merané, platí za dohodnuté množstvo zistené podľa obchodných podmienok dodávky vody z vodovodu a týchto údajov:

Druh povrchu (kategória)	Plocha v m <sup>2</sup>	Súčiniteľ odtoku	Redukovaná plocha v m <sup>2</sup> (Plocha x odtokový súčiniteľ)
A		0,9	
B		0,4	
C		0,05	
Súčet redukovaných plôch po zaokrúhlení:			

V Banskej Bystrici, 6.02.2012

za dodávateľa

za odberateľa

BURGMAIER PRECISION SLOVAKIA s.r.o.  
Zvolenská cesta 14  
974 03 Banská Bystrica  
IČO: 36 030 686 ①  
IČ DPH: SK2020087025